

Art. No. 0020060830





Web: www.unidomo.de

Telefon: 04621- 30 60 89 0

Mail: info@unidomo.com

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8:00-17:00 Uhr

VIESSMANN



 **Vaillant**

WOLF

 **JUNKERS**  **BOSCH**

 **remeha**

 **DAIKIN**

ROTEX
a member of DAIKIN group



Individuelle Beratung



Kostenloser Versand



Hochwertige Produkte



Komplettpakete



Über 15 Jahre Erfahrung



Markenhersteller

Für den Fachhandwerker

Montageanleitung

Kessel-Sicherheitsgruppe ecoVIT

Art.-Nr. 0020060830

Inhaltsverzeichnis

1	Hinweise zur Dokumentation	2	6	Garantie.....	4
1.1	Mitgeltende Unterlagen.....	2			
1.2	Aufbewahrung der Unterlagen.....	2	7	Werkskundendienst	4
1.3	Verwendete Symbole	2			
1.4	Gültigkeit der Anleitung	2	8	Technische Daten	4
2	Sicherheit.....	2			
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung.....	2			
3	Gerätebeschreibung.....	2			
3.1	Lieferumfang.....	2			
3.2	Entsorgung	3			
4	Montage.....	3			
5	Wartung.....	4			

1 Hinweise zur Dokumentation

2 Sicherheit

3 Gerätebeschreibung

1 Hinweise zur Dokumentation

Die folgenden Hinweise sind ein Wegweiser durch die Gesamtdokumentation. In Verbindung mit dieser Bedienungs- und Montageanleitung sind weitere Unterlagen gültig.

Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitungen entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

1.1 Mitgeltende Unterlagen

Für den Fachhandwerker: Installations- und Montageanleitungen aller Anlagenkomponenten.

1.2 Aufbewahrung der Unterlagen

Geben Sie die Montageanleitung an den Betreiber weiter. Dieser übernimmt die Aufbewahrung, damit die Anleitung bei Bedarf zur Verfügung steht.

1.3 Verwendete Symbole

Beachten Sie bitte bei der Bedienung und der Montage der Kessel-Sicherheitsgruppe die Sicherheitshinweise in dieser Bedienungs- und Montageanleitung!



Gefahr!

Verbrennungs- oder Verbrühungsgefahr!



Achtung!

Mögliche gefährliche Situation für Produkt und Umwelt!



Hinweis!

Nützliche Informationen und Hinweise.

- Symbol für eine erforderliche Aktivität

1.4 Gültigkeit der Anleitung

Diese Anleitung gilt ausschließlich für Geräte mit folgenden Bezeichnungen:

ecoVIT	VKK 656/2 VKK 656/3
--------	------------------------

Tab 1.1 Gültigkeit der Anleitung

2 Sicherheit

Die Installation, Inbetriebnahme und Wartung darf nur von einem anerkannten Fachhandwerksbetrieb vorgenommen werden. Dieser übernimmt damit die Verantwortung für die Installation, Inbetriebnahme und Wartung.

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Vaillant Kessel-Sicherheitsgruppe wird eingesetzt bei Geräten des Typs ecoVIT und ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei unsachgemäßer Verwendung Gefahren für Leib und Leben des

Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen der Geräte und anderer Sachwerte entstehen.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller/Lieferant nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehören auch das Beachten der Montageanleitung sowie aller weiteren mitgeltenden Unterlagen und die Einhaltung der Inspektions- und Wartungsbedingungen.

3 Gerätebeschreibung

3.1 Lieferumfang

- Überprüfen Sie den Lieferumfang anhand Abb. 3.1 und Tab. 3.1 auf Vollständigkeit.

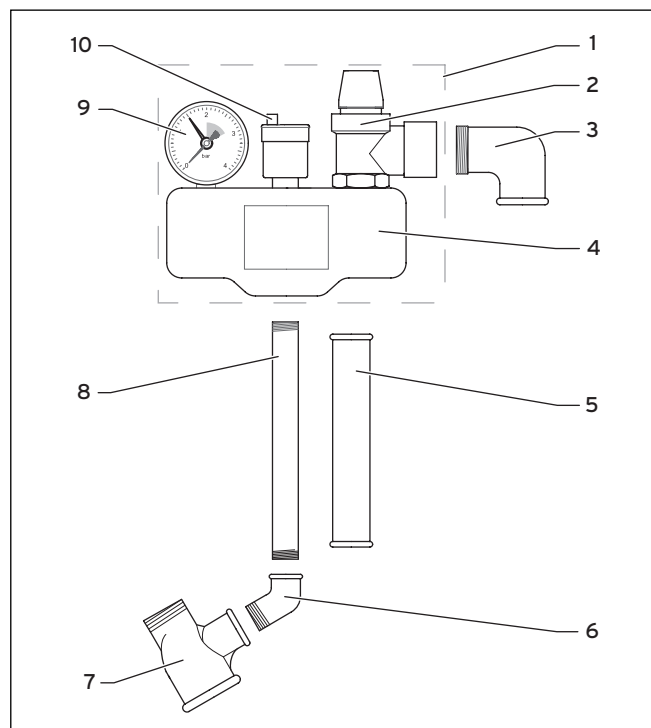


Abb. 3.1 Sicherheitsgruppe

Pos.	Bezeichnung	0020060830
1	Kessel-Sicherheitsgruppe	≤ 65 kW
2	Sicherheitsventil 3 bar	3/4"
3	Winkel 90°	Rp1" - R1"
4	EPP-Isolierung, 2-tlg.	
5	Rohrisolierung	230 mm
6	Winkel 45°	Rp1" - R1"
7	T-Stück	R1" - Rp1" - Rp1"
8	Stahlrohr	1", 250 mm
9	Manometer	0 - 4 bar
10	Automatischer Schnellentlüfter	

Tab. 3.1 Lieferumfang

3.2 Entsorgung

Die Kessel-Sicherheitsgruppe gehört nicht in den Hausmüll.

Sorgen Sie dafür, dass das Altgerät und ggf. vorhandene Zubehörteile einer ordnungsgemäßen Entsorgung zugeführt werden.

4 Montage

Die Anschlussverrohrung ist auf den Kessel abgestimmt und wird zur Montage der Sicherheitsgruppe unmittelbar an den Heizungsvorlauf eingesetzt.

- Montieren Sie die Kessel-Sicherheitsgruppe wie in Abb. 4.1 dargestellt.
- Überprüfen Sie nach der Montage alle Anschlüsse auf Dichtheit.



Hinweis!

Die Anschlussstutzen für das Manometer und den Schnellentlüfter sind mit einer Absperrautomatik ausgestattet. Die Absperrautomatik verschließt automatisch den jeweiligen Anschlussstutzen, wenn eines der Bauteile demontiert wird. Dadurch wird der einfache Austausch dieser Teile bei gefüllter Heizungsanlage ermöglicht.



Gefahr!

Verbrühungsgefahr!

Das Sicherheitsventil bläst bei Überdruck der Anlage heißes Wasser und heißen Wasserdampf ab.

Stellen Sie durch einen geeigneten Einbau der Sicherheitsgruppe sicher, dass beim Ausblasen aus dem Sicherheitsventil keine Personen durch heißes Wasser oder heißen Dampf gefährdet werden.

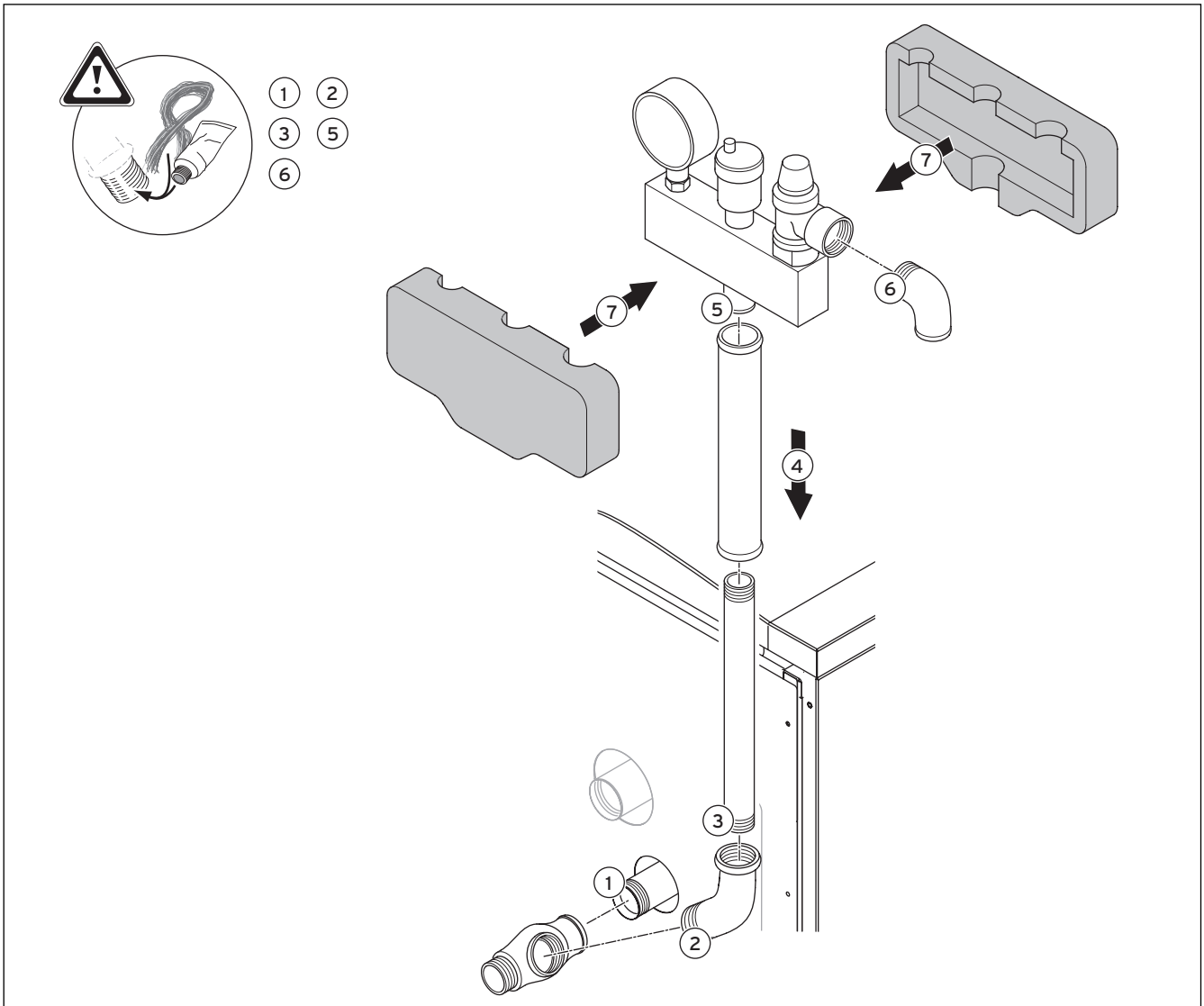


Abb. 4.1 Montage der Sicherheitsgruppe

5 Wartung

6 Garantie

7 Werkskundendienst; 8 Technische Daten

5 Wartung

Wartung Sicherheitsventil Heizkreis

- Überprüfen Sie jährlich und bei jeder Inbetriebnahme die Funktionsfähigkeit des Sicherheitsventils (2, Abb. 3.1)
- Drehen Sie die rote Kappe des Sicherheitsventils in die darauf markierte Pfeilrichtung. Hierbei muss Wasser aus dem seitlichen Abgang fließen.

Anschließend muss das Sicherheitsventil wieder dicht sein.

6 Garantie

Für Deutschland und Österreich:

Herstellergarantie gewähren wir nur bei Installation durch einen anerkannten Fachhandwerksbetrieb. Dem Eigentümer des Gerätes räumen wir diese Herstellergarantie entsprechend den Vaillant Garantiebedingungen ein (für Österreich: Die aktuellen Garantiebedingungen sind in der jeweils gültigen Preisliste enthalten - siehe dazu auch www.vaillant.at). Garantiewerke werden grundsätzlich nur von unserem Werkskundendienst (Deutschland, Österreich) ausgeführt. Wir können Ihnen daher etwaige Kosten, die Ihnen bei der Durchführung von Arbeiten an dem Gerät während der Garantiezeit entstehen, nur dann erstatten, falls wir Ihnen einen entsprechenden Auftrag erteilt haben und es sich um einen Garantiefall handelt.

Für die Schweiz:

Werksgarantie gewähren wir nur bei Installation durch einen anerkannten Fachhandwerksbetrieb. Dem Eigentümer des Gerätes räumen wir eine Werksgarantie entsprechend den landesspezifischen Vaillant Geschäftsbedingungen und den entsprechend abgeschlossenen Wartungsverträgen ein. Garantiewerke werden grundsätzlich nur von unserem Werkskundendienst ausgeführt.

7 Werkskundendienst

Werkskundendienst (Deutschland)

Vaillant Profi-Hotline

0 18 05 / 999 - 120

(0,14 €/Min. aus dem deutschen Festnetz, abweichende Preise für Mobilfunkteilnehmer. Ab 01.03.2010 Mobilfunkpreis max. 0,42 €/Min.)

Vaillant Werkskundendienst GmbH Österreich

365 Tage im Jahr, täglich von 0 bis 24.00 Uhr erreichbar,

österreichweit zum Ortstarif:

Telefon 05 7050 - 2000

Vaillant GmbH Werkskundendienst Schweiz

Dietikon

Telefon: (044) 744 29 -39

Telefax: (044) 744 29 -38

Fribourg:

Téléfon: (026) 409 72 -17

Téléfax: (026) 409 72 -19

Vaillant GmbH

Postfach 86

Riedstrasse 10

CH-8953 Dietikon 1/ZH

Telefon: (044) 744 29 -29

Telefax: (044) 744 29 -28

Case postale 4

CH-1752 Villars-sur-Glâne 1

Téléfon: (026) 409 72 -10

Téléfax: (026) 409 72 -14

8 Technische Daten

	0020060830
Maximale Kesselleistung	≤ 65 kW
Maximal zulässige Betriebstemperatur	110 °C
Maximal zulässiger Betriebsdruck	6 bar
Sicherheitsventil	3 bar
Normanforderung	EN 12828 DIN 4102

Tab. 8.1 Technische Daten

Pour l'installateur

Notice de montage

Groupe de sécurité de la chaudière ecoVIT

N° réf. 0020060830

Table des matières

1	Remarques relatives à la documentation....	2	6	Garantie.....	4
1.1	Documents d'accompagnement applicables....	2	7	Service après-vente	4
1.2	Conservation des documents	2	8	Caractéristiques techniques	4
1.3	Symboles utilisés.....	2			
1.4	Validité de la notice.....	2			
2	Sécurité.....	2			
2.1	Utilisation conforme de l'appareil.....	2			
3	Description de l'appareil	2			
3.1	Etendue de livraison.....	2			
4	Montage.....	3			
5	Maintenance	4			

1 Remarques relatives à la documentation

2 Sécurité

3 Description de l'appareil

1 Remarques relatives à la documentation

Les consignes suivantes vous permettront de vous orienter dans l'ensemble de la documentation. D'autres documents doivent être observés en plus de la présente notice d'emploi et de montage.

Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages imputables au non-respect des présentes instructions.

1.1 Documents d'accompagnement applicables

Pour l'installateur spécialisé : Notices d'installation et de montage de l'ensemble des composants du système.

1.2 Conservation des documents

Veuillez remettre cette notice de montage à l'utilisateur. La conservation des documents incombe à ce dernier. Ils doivent toujours être à portée de main.

1.3 Symboles utilisés

Lors de l'utilisation et du montage du groupe de sécurité de la chaudière, respecter les indications de sécurité mentionnées dans la présente notice d'emploi et de montage.



Danger !
Risque de brûlures !



Attention !
Situation potentiellement dangereuse pour le produit et l'environnement !



Remarque !
Informations et recommandations d'utilisation.

- Symbole d'une activité nécessaire

1.4 Validité de la notice

La présente notice ne vaut que pour les appareils avec les désignations suivantes :

ecoVIT	VKK 656/2 VKK 656/3
--------	------------------------

Tabl. 1.1 Validité de la notice

2 Sécurité

Seul un installateur agréé est habilité à procéder à l'installation, la mise en fonctionnement et la maintenance. Celui-ci assume ainsi la responsabilité de l'installation, la mise en fonctionnement et la maintenance.

2.1 Utilisation conforme de l'appareil

Le groupe de sécurité de la chaudière Vaillant est installé sur des appareils de type ecoVIT et conçu selon les techniques et les règles de sécurité en vigueur. Toutefois, une utilisation non conforme peut être à l'origine

d'un risque corporel et/ou avoir des répercussions négatives sur le fonctionnement des appareils et d'autres biens.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage. Le constructeur/fournisseur décline toute responsabilité pour les dommages en résultant. L'utilisateur en assume alors l'entière responsabilité. L'utilisation conforme de l'appareil comprend : le respect de la notice de montage ; le respect de tous les documents associés ; le respect des conditions d'inspection et d'entretien.

3 Description de l'appareil

3.1 Etendue de livraison

- Vérifiez le contenu de la livraison à l'aide de la fig. 3.1 et du tabl. 3.1.

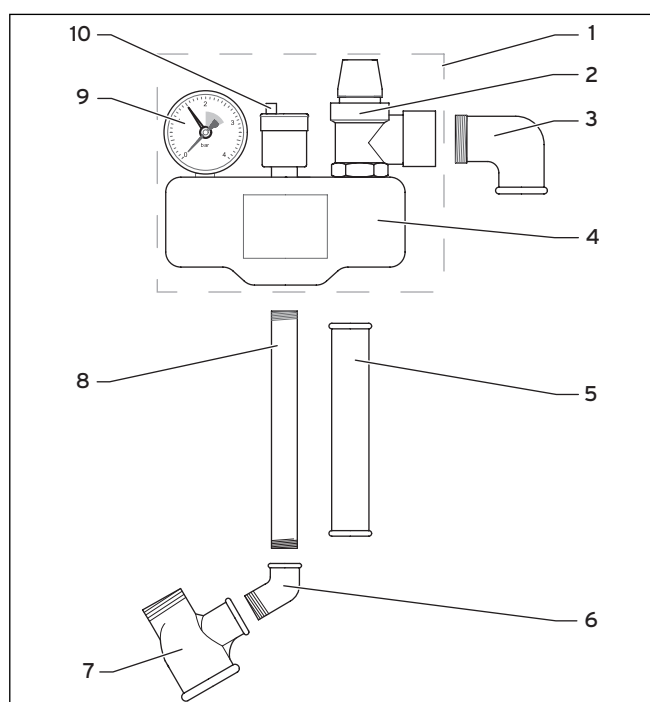


Fig. 3.1 Groupe de sécurité

Pos.	Désignation	0020060830
1	Groupe de sécurité de la chaudière	≤ 65 kW
2	Soupape de sécurité 3 bars	3/4"
3	Cornière 90°	Rp1" - R1"
4	Isolation EPP, 2 pièces	
5	Isolation de tube	230 mm
6	Cornière 90°	Rp1" - R1"
7	Pièce en T	R1" - Rp1" - Rp1"
8	Tube en acier	1", 250 mm
9	Manomètre	0 - 4 bar
10	Purgeur automatique	

Tabl. 3.1 Etendue de livraison

3.2 Élimination des déchets

Le groupe de sécurité de la chaudière ne doit pas être jeté dans la poubelle.
Veillez à ce que l'appareil usagé et ses éventuels accessoires soient mis au rebut conformément aux prescriptions en vigueur.

4 Montage

Le tubage de raccordement est adapté sur la chaudière et directement installé sur le départ de chauffage lors du montage du groupe de sécurité.

- Montez le groupe de sécurité de la chaudière tel qu'indiqué par la fig. 4.1.
- Vérifiez, une fois le montage terminé, l'étanchéité de tous les raccords.



Remarque !

Les manchons de raccordement pour le manomètre et le purgeur sont équipés d'un dispositif d'arrêt automatique. Ce dispositif ferme automatiquement les raccords concernés lorsqu'il est procédé au démontage de l'un des éléments. Cela facilite le remplacement de ces éléments, même si l'installation de chauffage est remplie.



Danger !

Risque de brûlures !

Si l'installation est soumise à une surpression, la soupape de sécurité élimine l'eau et la vapeur chaudes.

Seul le montage correct du groupe de sécurité empêche tout risque de brûlure dû à l'évacuation d'eau ou de vapeur chaude par la soupape de sécurité.

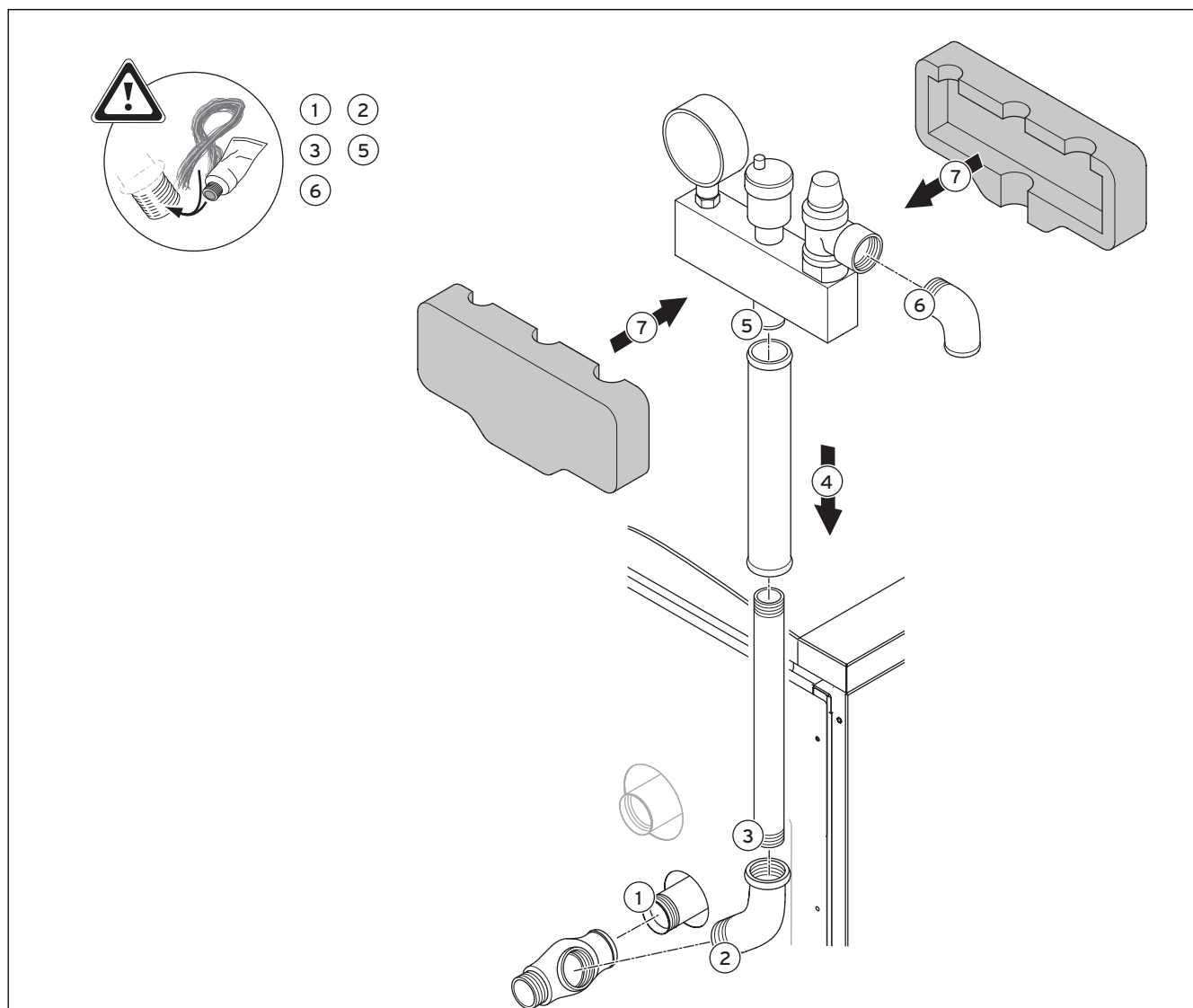


Fig. 4.1 Montage du groupe de sécurité

5 Maintenance

6 Garantie

7 Caractéristiques techniques; 8 Service après-vente

5 Maintenance

Maintenance de la soupape de sécurité du circuit de chauffage

- Vérifiez chaque année et à chaque mise en fonctionnement la fonctionnalité de la soupape de sécurité (2, fig. 3.1).
- Tournez le capuchon rouge de la soupape de sécurité dans le sens de la flèche. Cela doit entraîner un déversement d'eau de l'écoulement latéral.

La soupape de sécurité est alors à nouveau étanche.

6 Garantie

Garantie constructeur (Suisse)

Si vous souhaitez bénéficier de la garantie constructeur, l'appareil doit impérativement avoir été installé par un installateur qualifié et agréé. Nous accordons une garantie constructeur au propriétaire de l'appareil conformément aux conditions générales de vente Vaillant locales et aux contrats d'entretien correspondants. Seul notre service après-vente est habilité à procéder à des travaux s'inscrivant dans le cadre de la garantie.

7 Service après-vente

Service après-vente Vaillant SARL Suisse

Dietikon

Téléphone : (044)744 29 -39

Télécopie : (044)744 29 -38

Fribourg :

Téléphone : (026)409 72 -17

Télécopie : (026)409 72 -19

Vaillant GmbH

Case postale 86

Riedstrasse 10

CH-8953 Dietikon 1/ZH

Téléphone : (044)744 29 -29

Télécopie : (044)744 29 -28

Case postale 4

CH-1752 Villars-sur-Glâne 1

Téléphone : (026)409 72 -10

Télécopie : (026)409 72 -14

8 Caractéristiques techniques

	0020060830
Performance maximale chaudière	≤ 65 kW
Température de fonctionnement maximale autorisée	110 °C
Pression de fonctionnement maximale autorisée	6 bar
Soupape de sécurité	3 bar
Exigences normatives	EN 12828 DIN 4102

Tabl. 8.1 Caractéristiques techniques

Per il tecnico abilitato

Istruzioni di montaggio

Gruppo di sicurezza caldaia ecoVIT

N. art. 0020060830

Indice

1	Avvertenze sulla documentazione	2	5	Manutenzione	4
1.1	Documentazione integrativa	2	6	Garanzia	4
1.2	Conservazione della documentazione	2	7	Servizio di assistenza	4
1.3	Simboli utilizzati	2	8	Dati tecnici	4
1.4	Validità delle istruzioni	2			
2	Sicurezza	2			
2.1	Uso previsto	2			
3	Descrizione dell'apparecchio	2			
3.1	Dotazione alla consegna	2			
3.2	Smaltimento	3			
4	Montaggio	3			

1 Avvertenze sulla documentazione

2 Sicurezza

3 Descrizione dell'apparecchio

1 Avvertenze sulla documentazione

Le seguenti avvertenze fungono da guida per l'intera documentazione. Altri documenti devono essere considerati validi in correlazione alle presenti istruzioni di montaggio.

Si declina ogni responsabilità nel caso di danni riconducibili alla mancata osservanza delle istruzioni del presente manuale.

1.1 Documentazione integrativa

Per il tecnico abilitato: Istruzioni per l'installazione e il montaggio di tutti i componenti dell'impianto.

1.2 Conservazione della documentazione

Consegnare le istruzioni di montaggio all'utilizzatore. Questi si assume la responsabilità della custodia delle istruzioni, perché siano sempre disponibili in caso di necessità.

1.3 Simboli utilizzati

Per l'uso e il montaggio del gruppo di sicurezza caldaia, attenersi alle avvertenze per la sicurezza riportate nelle presenti istruzioni per l'uso e il montaggio!



Pericolo!

Pericolo di ustioni o scottature!



Attenzione!

Possibili situazioni di pericolo per il prodotto e per l'ambiente!



Avvertenza!

Suggerimenti per l'utenza.

- Simbolo di intervento necessario

1.4 Validità delle istruzioni

Queste istruzioni valgono esclusivamente per gli apparecchi con le seguenti denominazioni:

ecoVIT	VKK 656/2 VKK 656/3
--------	------------------------

Tab 1.1 Validità delle istruzioni

2 Sicurezza

L'installazione, la messa in servizio e la manutenzione sono di esclusiva competenza di una ditta abilitata e riconosciuta, che se ne assume la responsabilità.

2.1 Uso previsto

Il gruppo di sicurezza caldaia della Vaillant viene impiegato negli apparecchi modello ecoVIT ed è costruito secondo gli standard tecnici e le regole di sicurezza tecnica riconosciute. Ciononostante, in caso di impiego non conforme possono insorgere pericoli per l'incolumità

dell'utilizzatore o di terzi o anche danni alle apparecchiature e ad altri oggetti.

Qualsiasi altro utilizzo diverso da quello descritto è da considerarsi come non conforme. Il produttore/fornitore declina ogni responsabilità per danni causati da uso improprio. La responsabilità ricade unicamente sull'utilizzatore.

Un uso conforme alla destinazione comprende anche il rispetto delle istruzioni di montaggio e di tutta la documentazione complementare, nonché il rispetto delle condizioni di ispezione e manutenzione.

3 Descrizione dell'apparecchio

3.1 Dotazione alla consegna

- Controllare la completezza della fornitura in base alla fig. 3.1 e alla tab. 3.1.

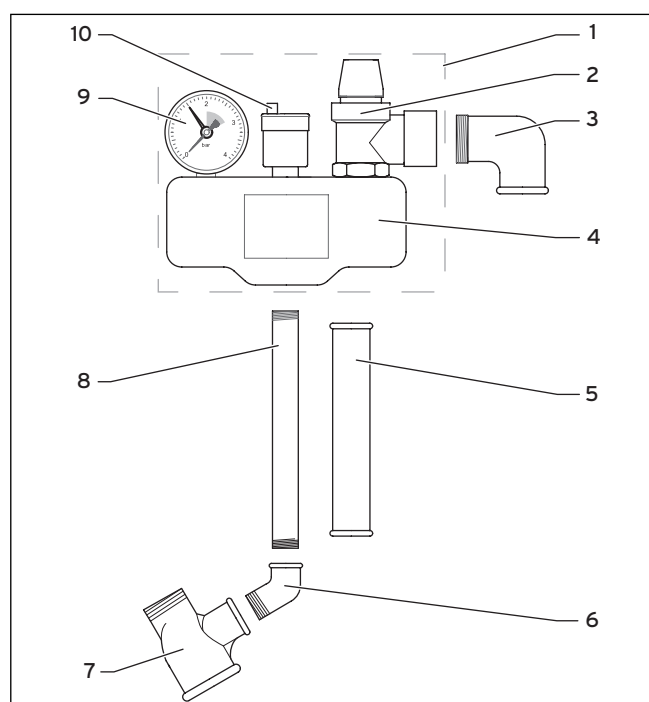


Fig. 3.1 Gruppo di sicurezza

Voce	Denominazione	0020060830
1	Gruppo di sicurezza caldaia	≤ 65 kW
2	Valvola di sicurezza 3 bar.	3/4"
3	Angolo 90°	Rp1" - R1"
4	Isolamento EPP in 2 pezzi	
5	Isolamento del tubo	230 mm
6	Angolo 90°	Rp1" - R1"
7	Raccordo a T	R1" - Rp1" - Rp1"
8	Tubo di acciaio	1", 250 mm
9	Manometro	0 - 4 bar
10	Dispositivo automatico di sfiato rapido	

Tab. 3.1 Fornitura

3.2 Smaltimento

Il gruppo di sicurezza caldaia non va smaltito con i rifiuti domestici.

Provvedere a smaltire l'apparecchio vecchio e gli accessori differenziandoli opportunamente.

4 Montaggio

La tubazione di collegamento è adattata alla caldaia e per il montaggio del gruppo di sicurezza viene applicata direttamente alla mandata del riscaldamento.

- Montare il gruppo di sicurezza caldaia come illustrato nella fig. 4.1.
- Dopo il montaggio, controllare la tenuta di tutti i collegamenti.



Avvertenza!

I bocchettoni di raccordo del manometro e dello sfiatatoio rapido sono provvisti di un dispositivo automatico di intercettazione che chiude automaticamente il bocchettone quando viene smontato uno dei componenti. Ciò permette di sostituire queste parti in modo veloce e ad impianto di riscaldamento riempito.



Pericolo!

Pericolo di ustioni!

Quando l'impianto è in sovrappressione, la valvola di sicurezza scarica acqua bollente e vapore bollente.

Montando adeguatamente il gruppo di sicurezza, assicurarsi che l'acqua o il vapore bollenti non mettano in pericolo nessuno.

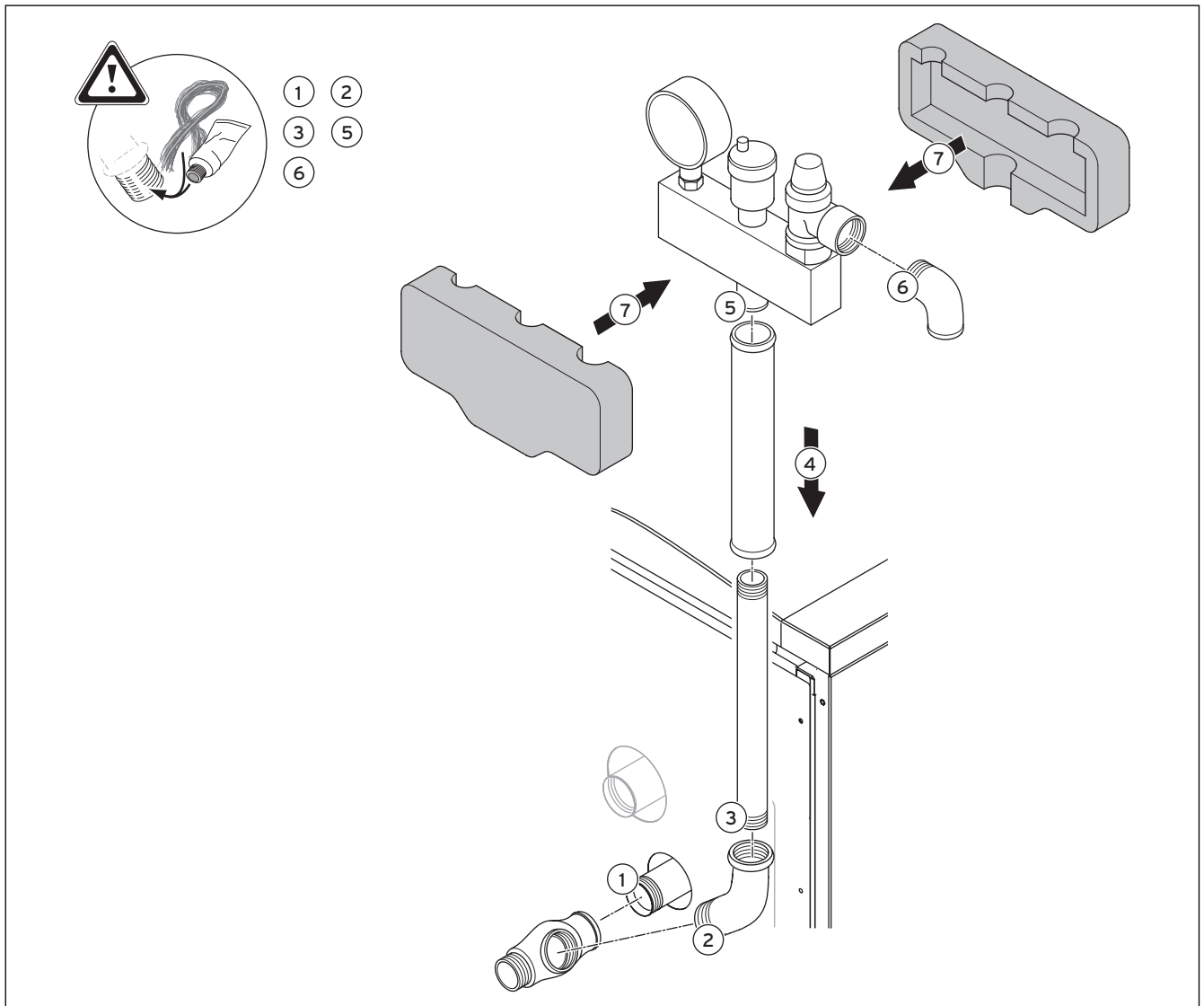


Fig 4.1 Montaggio del gruppo di sicurezza

5 Manutenzione

6 Garanzia

7 Servizio di assistenza; 8 Dati tecnici

5 Manutenzione

Manutenzione della valvola di sicurezza del circuito di riscaldamento

- Una volta all'anno e in occasione di ogni messa in servizio, controllare il funzionamento della valvola di sicurezza (2, fig. 3.1)
- Girare il coperchio rosso della valvola di sicurezza nel senso della freccia riportata sul coperchio. Dallo scarico laterale deve defluire acqua.

La valvola di sicurezza deve poi essere nuovamente a tenuta.

6 Garanzia

Garanzia del costruttore (Svizzera)

La garanzia del costruttore ha valore solo se l'installazione è stata effettuata da un tecnico abilitato e qualificato ai sensi della legge. L'acquirente dell'apparecchio può avvalersi di una garanzia del costruttore alle condizioni commerciali Vaillant specifiche del paese di vendita e in base ai contratti di manutenzione stipulati.

I lavori coperti da garanzia vengono effettuati, di regola, unicamente dal nostro servizio di assistenza.

Garanzia convenzionale (Italia)

Vaillant Saunier Duval Italia S.p.A. garantisce la qualità, l'assenza di difetti e il regolare funzionamento degli apparecchi Vaillant, impegnandosi a eliminare ogni difetto originario degli apparecchi a titolo completamente gratuito nel periodo coperto dalla Garanzia.

La Garanzia all'acquirente finale dura DUE ANNI dalla data di consegna dell'apparecchio.

La Garanzia opera esclusivamente per gli apparecchi Vaillant installati in Italia e viene prestata da Vaillant Saunier Duval Italia S.p.A., i cui riferimenti sono indicati in calce, attraverso la propria Rete di Assistenza Tecnica Autorizzata denominata Vaillant Service.

Sono esclusi dalla presente Garanzia tutti i difetti che risultano dovuti alle seguenti cause:

- manomissione o errata regolazione
- condizioni di utilizzo non previste dalle istruzioni e avvertenze del costruttore
- utilizzo di parti di ricambio non originali
- difettosità dell'impianto, errori di installazione o non conformità dell'impianto rispetto alle istruzioni e avvertenze ed alle Leggi, ai Regolamenti e alle Norme Tecniche applicabili.
- errato uso o manutenzione dell'apparecchio e/o dell'impianto
- comportamenti colposi o dolosi di terzi non imputabili a Vaillant Saunier Duval Italia S.p.A.
- occlusione degli scambiatori di calore dovuta alla presenza nell'acqua di impurità, agenti aggressivi e/o incrostanti
- eventi di forza maggiore o atti vandalici

La Garanzia Convenzionale lascia impregiudicati i diritti di legge dell'acquirente.

7 Servizio di assistenza

Assistenza clienti Vaillant GmbH Svizzera

Dietikon

Telefono: (044)744 29 -39

Telefax: (044)744 29 -38

Fribourg:

Téléfon: (026)409 72 -17

Téléfax: (026)409 72 -19

Vaillant GmbH

Postfach 86

Riedstrasse 10

CH-8953 Dietikon 1/ZH

Telefono: (044)744 29 -29

Telefax: (044)744 29 -28

Case postale 4

CH-1752 Villars-sur-Glâne 1

Téléfon: (026)409 72 -10

Téléfax: (026)409 72 -14

Servizio di assistenza Italia

I Centri di Assistenza Tecnica Vaillant Service sono formati da professionisti abilitati secondo le norme di legge e sono istruiti direttamente da Vaillant sui prodotti, sulle norme tecniche e sulle norme di sicurezza.

I Centri di Assistenza Tecnica Vaillant Service utilizzano inoltre solo ricambi originali.

Contatti il Centro di Assistenza Tecnica Vaillant Service più vicino consultando Le Pagine Gialle alla voce "Caldaie a Gas" oppure consultando il sito www.vaillant.it

8 Dati tecnici

	0020060830
Potenza massima della caldaia	≤ 65 kW
Massima temperatura di esercizio ammessa	110 °C
Massima pressione di esercizio ammessa	6 bar
Valvola di sicurezza	3 bar
Requisiti normativi	EN 12828 DIN 4102

Tab. 8.1 Dati tecnici

Для фахівця

Посібник з монтажу

Група безпеки казана есоVIT

Арт. № 0020060830

Зміст

1	Вказівки до документації.....	2	6	Гарантія.....	4
1.1	Додаткова діюча документація.....	2	7	Служба технічної підтримки для клієнтів.....	4
1.2	Зберігання документації.....	2	8	Технічні дані.....	4
1.3	Використовувані символи.....	2			
1.4	Дійсність посібника.....	2			
2	Техніка безпеки.....	2			
2.1	Використання за призначенням.....	2			
3	Опис приладу.....	2			
3.1	Комплект поставки.....	2			
3.2	Утилізація.....	3			
4	Монтаж.....	3			
5	Техобслуговування.....	4			

1 Вказівки до документації

2 Техніка безпеки

3 Опис приладу

1 Вказівки до документації

Наступні вказівки є путівником по всій документації. Разом з даним посібником з обслуговування й монтажу діє додаткова документація.

За ушкодження, викликані недотриманням даних посібників, ми не несемо ніякої відповідальності.

1.1 Додаткова діюча документація

Для фахівця: Посібника з установки й монтажу всіх компонентів установки.

1.2 Зберігання документації

Передайте даний посібник з монтажу експлуатуючій стороні. Вона бере на себе зберігання, для того щоб при необхідності посібник був в наявності.

1.3 Використовувані символи

При обслуговуванні та монтажі групи безпеки казана дотримуйтесь вказівок з техніки безпеки, наведених в даному посібнику з експлуатації та монтажу!



Небезпечно!
Небезпека опіків!



Увага!
Можлива небезпечна ситуація для встаткування й навколишнього середовища!



Вказівка!
Корисна інформація й вказівки.

- Символ необхідних дій

1.4 Дійсність посібника

Даний посібник діє винятково для приладів з наступним маркуванням:

ecoVIT	VKK 656/2 VKK 656/3
--------	------------------------

Табл. 1.1 Дійсність посібника

2 Техніка безпеки

Установка, введення у експлуатацію та обслуговування повинно проводитись винятково кваліфікованим спеціалістом. Він також бере на себе відповідальність за належну установку й введення у експлуатацію та технічне обслуговування.

2.1 Використання за призначенням

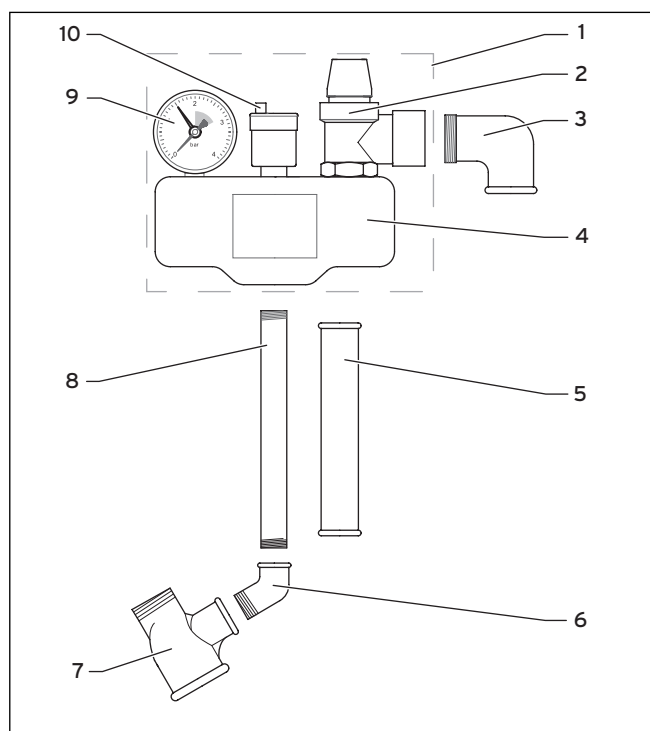
Група безпеки казана встановлюється на прилади типу ecoVIT та побудована відповідно до нових стандартів техніки та загальновищаних з точки зору техніки безпеки правил. Проте, при неправильному використанні може виникати небезпека для здоров'я й життя користувача або третіх осіб і небезпека руйнування пристроїв та інших матеріальних цінностей.

Інше використання, або таке, що виходить за його межі, вважається використанням не за призначенням. За ушкодження, що виникають внаслідок цього, виробник/постачальник відповідальності не несе. Весь ризик лежить тільки на користувачі. До використання за призначенням належить також дотримання посібника з монтажу, а також всієї іншої дійсної документації, й дотримання умов огляду й техобслуговування.

3 Опис приладу

3.1 Комплект поставки

- Перевірте комплект поставки (див. розділ 3.1 та табл. 3.1 на комплектність.



Мал. 3.1 Група безпеки

Поз.	Позначення	0020060830
1	Група безпеки казана	≤ 65 кВт
2	Запобіжний клапан 3 бар	3/4"
3	Кут 90°	Rp1" - R1"
4	Ізоляція EPP, подвійна.	
5	Ізоляція труби	230 мм
6	Кут 45°	Rp1" - R1"
7	Трійник	R1" - Rp1" - Rp1"
8	Стальна труба	1", 250 мм
9	Манометр	0 - 4 бар
10	Автоматичний швидкодіючий повітровідводчик	

Таб. 3.1 Комплект поставки

3.2 Утилізація

Група безпеки казана не належить до побутового сміття. Простежте за тим, щоб старий прилад і можливо наявне приладдя, були належним чином утилізовані.

4 Монтаж

Приєднувальний трубопровід відповідає казану та встановлюється для монтажу групи безпеки безпосередньо на притоці опалення.

- Монтуйте групу безпеки казана, як показано на мал. 4.1.
- Після монтажу перевірте всі патрубки на герметичність.



Вказівка!

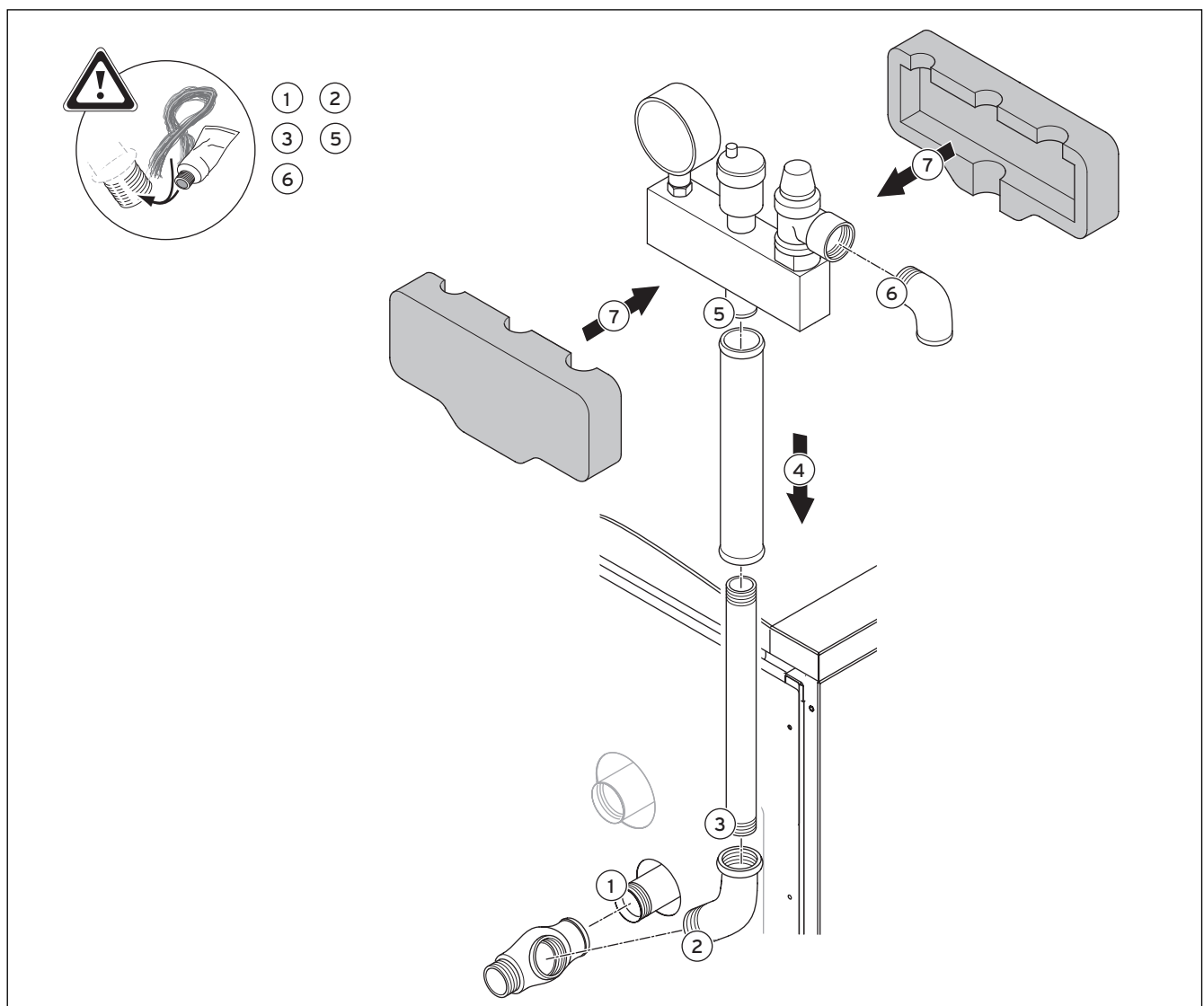
З'єднувальні патрубки для манометру та швидкодіючого повітровідводчика оснащені запірною автоматикою. Запірні пристрої автоматично закривають з'єднувальні патрубки при демонтажі одного з компонентів. Таким чином можлива проста заміна цієї деталі при повній опалювальній установці.



Небезпечно!

Небезпека опіків!

Запобіжний клапан спускає при надмірному тиску установки гарячу воду та гарячу водяну пару. При відповідній конструкції групи безпеки переконайтеся в тому, що при спусканні з запобіжного клапана гаряча вода або пара нікому не загрожують.



Мал. 4.1 Монтаж групи безпеки

5 Техобслуговування

Техобслуговування запобіжного клапана опалювального контуру

- Щорічно й щораз при уведенні в експлуатацію перевіряйте працездатність запобіжного клапана (2, мал. 3.1):
- Оберніть червоний ковпачок запобіжного клапана у напрямку відзначеної на ньому стрілки. При цьому вода повинна піти з бічного відводу.

Потім запобіжний клапан знову повинен стати герметичним.

6 Гарантія

Гарантія заводу-виробителя. Україна, Беларусь, Молдова.

- Гарантія надається на оговоренные в инструкции для каждого конкретного прибора технические характеристики.
- Срок гарантии заводу-виробителя:
 - 12 месяцев со дня ввода оборудования в эксплуатацию, но не более 18 месяцев со дня покупки товара;
 - при условии подписания сервисного договора между Пользователем и сервис-партнером по окончании первого года гарантии - 24 месяца со дня ввода оборудования в эксплуатацию, но не более 30 месяцев со дня покупки товара; при обязательном соблюдении следующих условий:
 - оборудование куплено у официальных поставщиков Vaillant в стране, где будет осуществляться установка оборудования;
 - ввод в эксплуатацию и обслуживание оборудования проводится уполномоченными Vaillant организациями, имеющими действующие местные разрешения и лицензии (охрана труда, газовая служба, пожарная безопасность и т.д.);
 - были соблюдены все предписания, описанные в технической документации Vaillant для конкретного прибора.
- Выполнение гарантийных обязательств, предусмотренных действующим законодательством той местности, где был приобретен аппарат производства фирмы Vaillant, осуществляют сервисные организации, уполномоченные Vaillant, или фирменный сервис Vaillant, имеющие действующие местные разрешения и лицензии (охрана труда, газовая служба, пожарная безопасность и т.д.).
- Гарантийный срок на замененные после истечения гарантийного срока узлы, агрегаты и запасные части составляет 6 месяцев. В результате ремонта или замены узлов и агрегатов гарантийный срок на изделие в целом не обновляется.
- Гарантийные требования удовлетворяются путем ремонта или замены изделия по решению уполномоченной Vaillant организации.
- Узлы и агрегаты, которые были заменены на исправные, являются собственностью Vaillant и передаются уполномоченной организации.
- Обязательно применение оригинальных принадлежностей (трубы для подвода воздуха и/или отвода продуктов сгорания, регуляторы, и т.д.), запасных частей;
- Претензии на удовлетворение гарантийных обязательств не принимаются, если:
 - сделаны самостоятельно, или неуполномоченными особами, изменения в оборудовании, подводе газа,

приточного воздуха, воды и электроэнергии, вентиляции, на дымоходах, строительные изменения в зоне установки оборудования;

- оборудование было повреждено при транспортировке или ненадлежащем хранении;
 - при несоблюдении инструкции по правилам монтажа, и эксплуатации оборудования;
 - работа осуществляется при давлении воды свыше 10 бар (для водонагревателей);
 - параметры напряжения электросети не соответствуют местным нормам;
 - ущерб вызван несоблюдением государственных технических стандартов и норм;
 - ущерб вызван попаданием инородных предметов в элементы оборудования;
 - применяются неоригинальные принадлежности и/или запасные части.
9. Уполномоченные организации осуществляют безвозмездный ремонт, если возникшие недостатки не вызваны причинами, указанными в пункте 7, и делают соответствующие записи в гарантийном талоне.

7 Служба технічної підтримки для клієнтів

Бесплатная информационная телефонная линия по Украине
8 800 50 142 60

8 Технічні дані

	0020060830
Максимальна потужність казана	≤ 65 кВт
Максимальна припустима температура експлуатації	110 °C
Максимальний припустимий робочий тиск	6 бар
Запобіжний клапан	3 бар
Нормативні вимоги	EN 12828 DIN 4102

Таб. 8.1 Технічні дані



Web: www.unidomo.de

Telefon: 04621- 30 60 89 0

Mail: info@unidomo.com

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8:00-17:00 Uhr

VIESSMANN



 **Vaillant**

WOLF

 **JUNKERS**  **BOSCH**

 **remeha**

 **DAIKIN**

ROTEX
a member of DAIKIN group



Individuelle Beratung



Kostenloser Versand



Hochwertige Produkte



Komplettpakete



Über 15 Jahre Erfahrung



Markenhersteller

Бюро Vaillant в Москве

Тел.: +7 (495) 580 78 77 ■ факс: +7 (495) 580 78 70

Бюро Vaillant в Санкт-Петербурге

Тел.: +7 (812) 703 00 28 ■ факс: +7 (812) 703 00 29

info@vaillant.ru ■ www.vaillant.ru ■ Горячая линия, Россия +7 (495) 101 45 44

Бюро Vaillant в Киеве

Тел./факс: +38 044 / 451 58 25

info@vaillant.ua ■ www.vaillant.ua ■ Горячая линия, Украина +38 800 501 42 60

Для республики Беларусь

Vaillant GmbH ■ Berghauser Strasse 40 ■ D-42850 Remscheid

Telefon: +49 21 91 / 18 25 65 ■ Telefax: +49 21 91 / 18 30 90

www.vaillant.de ■ info@vaillant.de

Vaillant Saunier Duval Italia S.p.A. unipersonale ■ Società soggetta all'attività di direzione e coordinamento della Vaillant GmbH

Via Benigno Crespi 70 ■ 20159 Milano ■ Tel. 02 / 69 71 21 ■ Fax 02 / 69 71 25 00

Uff. di Roma: Via Zoe Fontana 220 (Tecnocittà) ■ 00131 Roma ■ Tel. 06 / 419 12 42 ■ Fax 06 / 419 12 45

Uff. di Napoli: Centro Direzionale ■ Edif. E5 ■ 80143 Napoli ■ Tel. 081 / 778 24 11 ■ Fax 081 / 778 23 09

www.vaillant.it ■ info.italia@vaillant.de

Vaillant S.à r.l.

Rte du Bugnon 43 ■ Case postale 4 ■ 1752 Villars-sur-Glâne 1 ■ tél. 026 409 72 10

fax 026 409 72 14 ■ Service après-vente tel. 026 409 72 17 ■ fax 026 409 72 19

info@vaillant.ch ■ www.vaillant.ch

Vaillant GmbH

Riedstrasse 10 ■ Postfach 86 ■ CH-8953 Dietikon 1 ■ Telefon 044 744 29 29

Telefax 044 744 29 28 ■ Kundendienst Tel. 044 744 29 39 ■ Telefax 044 744 29 38

Techn. Vertriebssupport Tel. 044 744 29 19 ■ info@vaillant.ch ■ www.vaillant.ch

Vaillant Austria GmbH

Forchheimergasse 7 ■ A-1230 Wien ■ Telefon 05/7050-0

Telefax 05/7050-1199 ■ www.vaillant.at ■ info@vaillant.at

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ 42859 Remscheid ■ Telefon 0 21 91/18-0

Telefax 0 21 91/18-28 10 ■ www.vaillant.de ■ info@vaillant.de